

采购编号：**SG000101-HE-00X-000**

## 新加坡CCP50 600MW联合循环电站EPC项目

# UPS 设备 竞争性谈判文件

谈判邀请书  
谈判投标人须知  
投标格式

2025 年 1 月

# 目录

## 目录

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 第一章 竞争性谈判邀请书 .....              | 19 |
| 第二章 竞争性谈判投标人须知 .....            | 21 |
| 2.2 竞争性谈判文件的澄清 .....            | 21 |
| 2.3 竞争性谈判文件的修改 .....            | 22 |
| 3.1 响应文件的构成: .....              | 22 |
| 3.2 竞争性谈判报价 .....               | 23 |
| 3.3 竞争性谈判有效期 .....              | 24 |
| 3.4 竞争性谈判保证金 .....              | 24 |
| 3.5 竞争性谈判响应文件的编制、装订、密封 .....    | 24 |
| 3.6 竞争性谈判响应文件的递交 .....          | 25 |
| 3.7 竞争性谈判响应文件的修改和撤回 .....       | 25 |
| 4.1 谈判小组 .....                  | 25 |
| 4.2 谈判步骤 .....                  | 25 |
| 5.1 合同授予 .....                  | 26 |
| 5.2 采购人在授标时保留的权利 .....          | 26 |
| 5.3 合同的签订 .....                 | 26 |
| 第三章 评审办法 .....                  | 27 |
| 1. 评标原则及方法 .....                | 27 |
| 附件 A 开标一览表及分项价格表格式 .....        | 28 |
| 分项价格表(格式) .....                 | 29 |
| 附录 1 投标人关于资格的声明函(格式) .....      | 31 |
| 附录 2 投标人法定代表人授权书(格式) .....      | 32 |
| 附录 3 投标人承诺函(格式) .....           | 33 |
| 附录 4 业绩表(格式) .....              | 34 |
| 附录 5 投标书 .....                  | 35 |
| 附录 6 商务条款偏离表 .....              | 38 |
| 附录 7 技术规格、参数偏离表 .....           | 39 |
| 附录 8 投标人推荐的选择清单(格式) .....       | 40 |
| 附录 9 投标保函和保证金担保格式 .....         | 40 |
| 9.1 投标保函格式 .....                | 40 |
| 9.2 投标时质保金担保格式 .....            | 41 |
| 附录 A .....                      | 42 |
| 附录 D .....                      | 49 |
| DECLARATION OF COMPLIANCE ..... | 49 |
| 合规声明 .....                      | 49 |

## 第一章 竞争性谈判邀请书

### 1. 采购项目

山东电力建设第三工程有限公司以竞争性谈判方式采购新加坡 CCP50 600MW 联合循环电站 EPC 项目所需的 UPS 设备，现邀请你单位参加本项目报价及谈判。

### 2. 项目概况与采购范围

(项目名称：新加坡 CCP50 600MW 联合循环电站 EPC 项目)

(2) 项目概况：该项目业主为 YTL Power Seraya，

(3) 采购范围 UPS 包含设备以及相应的技术文件以及有关的技术和服务等,详见技术规范书。

(4) 交货时间：详见招标附件

(5) 交货地点：上海港 FCA

(6) 质量要求：

### 3. 投标人资格要求

1、应是在中国境内注册的生产制造企业，具有独立承担民事责任的能力。

2、应具有履行合同的能力，包括实施本项目的设计能力、制造能力、质量保证能力和资信及完善的服务体系。

3、应具有承担总体设计和制造 UPS 设备生产能力，并应提供 5 个类似型号的业绩证明。

4、应具有良好的银行资信和商业信誉，近三年 (自 2022 年至 2024 年) 没有处于被责令停业、财产被接管、冻结、破产状态，无采取非法手段谋取不正当利益的违法、违纪不良记录。

5、应具有 ISO9000 系列或等同管理体系认证证书。

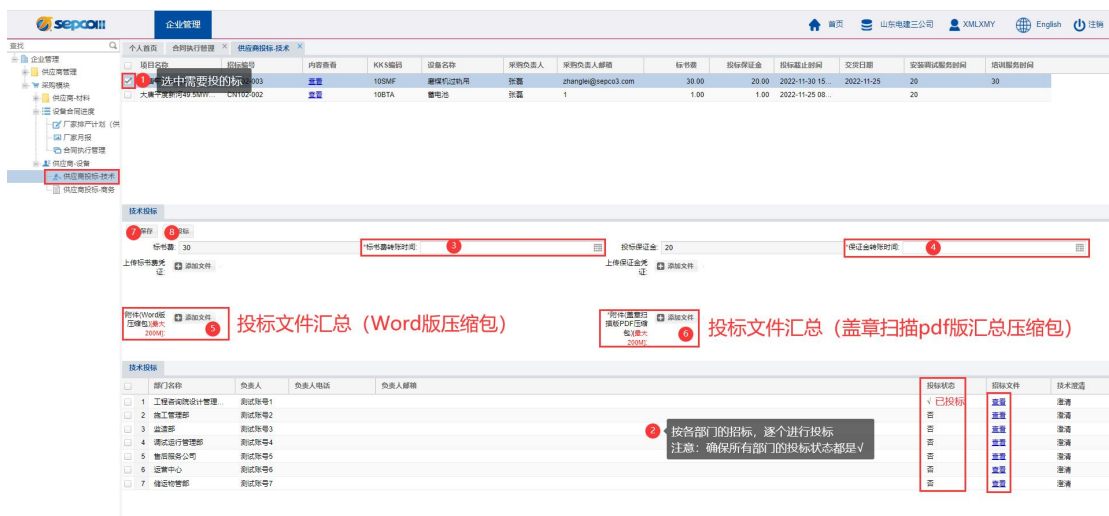
6、产品通过节能环保认证的优先选用。

### 4. 投标文件的递交方式和截止时间

技术投标截止日期为 2025 年 1 月 18 日 16: 00。请贵司务必于投标截止日期之前将投标技术标、资质审查文件、商务标电子版(**WORD 和 PDF 签字**

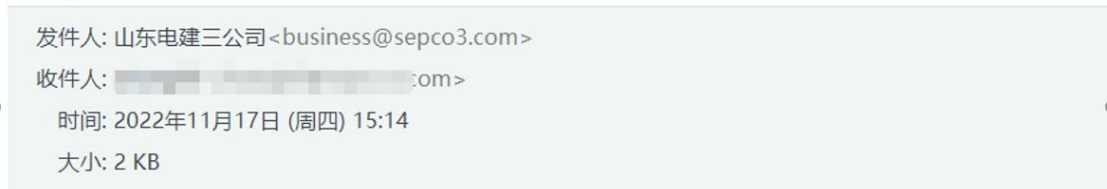
版各一份)上传至山东电建三公司电子商务平台 EPC 设备投标系统 (<https://phone.sepco3.com:5001/build/production/BusinessApp/index.html#Login>) 或登录山东电力建设第三工程有限公司官方网站 <http://www.sepco3.com/>--与您共同成长--电子商务平台。商务报价待技术评标结束后另行通知,同样在我司电子商务平台中进行报价。(本次不需提供纸质标书,要求详见第二章 3.5 B 要求)

供应商收到邮件提醒,进行技术文件投标。



山东电建三公司

发给 [redacted]



请您于招标截止时间2022-11-30 15点之前参与“设备8”投标,“<http://phone.sepco3.com:5005/build/production/BusinessApp/index.html#Login>”

说明:

- 1、商务竞争性谈判文件中的主要条款(付款条件、质保期、违约责任等)不接受偏离。
- 2、在洽谈过程中若出现较大偏离将予以废除且不得参与后续投标。
- 3、竞争性谈判文件、中标方的投标文件及其澄清文件等,均为签订合同的依据,且将成为合同不可分割的一部分,与合同具有同等的法律效力。

本次招标收取中标单位服务费 (0),

● 本次招标每个项目收取投标保证金 20000 元人民币（大写 **贰万元整**）。中标人的投标保证金，在提交合格的履约保函 3 个月后退还；未中标的投标人的投标保证金，将在招标结束 3 个月后退还（退还时按原账号且不计利息退还）。

● 投标保证金采用保函或保证金或担保函形式。

● 采用保函形式的请于投标当天 10 时 00 分前送达。具体地址以及联系人详见第 5 条商务联系方式。

● 采用担保函形式的必须是和采购方有合作且货款未结清的单位。**格式按附录 9 格式出具。**

● 采用保证金形式务的**必在电汇备注中写明：采购-（招标项目名称，可简写）-招标编号（保证金）！**投标时请递交汇款单复印件；存款帐户按 **A**：

**A**：由中电建集采平台收取到统一账户，投标人报名审核后，系统自动分配保证金收款虚拟账号，招标人无须提供账号。

● 所有投标文件都必须按采购人在招标邀请或竞争性谈判文件中规定的投标截止时间之前送至采购人。

● 出现第在竞争性谈判文件的修改推迟投标截止日期的，则按采购人修改通知规定的时间递交。

## 5. 联系方式

商务联系人：柳子禾/崔燕

办公电话：0532-87098429/87098610

手机号码：17867123327/13553022757

电子邮件：liuzihe@sepco3.com;cuiyan@sepco3.com;

技术联系人：周聪聪

手机号码：15866868002

电子邮件：zhoucongcong@sepco3.com

☆ **不参与单位务必盖章函件回复到邮箱：**

liuzihe@sepco3.com;cuiyan@sepco3.com;

不参与投标邀请确认书

竞谈编号：

项目名称：新加坡 CCP50 600MW 联合循环电站 EPC 项目

山东电力建设第三工程有限公司：

贵方发出的关于新加坡 CCP50 600MW 联合循环电站 EPC 项目所需的  
UPS 设备和服务的投标邀请书/竞谈文件我方已收悉。经综合考虑，我方决定：

不参与本次竞谈采购，原因是：

- 订单饱满，生产任务已繁重；
- 不能满足竞谈文件对交货时间的要求；
- 不能满足竞谈文件对于资格的要求
- 不能满足竞谈文件对于技术/规范的要求
- 其它：

单位名称：\_\_\_\_\_ (盖章)

二〇二\_\_年\_\_月\_\_日

## 第二章 竞争性谈判投标人须知

### 1. 竞争性谈判费用

1.1 不论竞争性谈判结果如何，投标人参与本次竞争性谈判，包括现场踏勘、组织编写和提交竞争性谈判响应文件及竞争性谈判过程中的一切费用均由投标人自理。

1.2 无论谈判结果如何，采购人均无向投标人解释其中标/未中标原因的义务。

1.3 无论谈判结果如何，投标人的投标文件均不退还。

### 2. 竞争性谈判文件

#### 2.1 竞争性谈判文件

包括下表所列文件：

| 章号 | 名称         |
|----|------------|
| 一  | 竞争性谈判邀请书   |
| 二  | 竞争性谈判投标人须知 |
| 三  | 商务标        |
| 四  | 技术标        |
| 五  | 响应文件格式     |

## 2.2 竞争性谈判文件的澄清

投标人对竞争性谈判文件如有疑问，可要求澄清。投标人须在竞争性谈判截止日期前 3 日内按邀请函载明的邮件地址以邮件形式通知采购人，采购人将视情况以确定的书面形式予以答复，发给已购买谈判文件的每一投标人。

## 2.3 竞争性谈判文件的修改

2.3.1 在投标截止日期 3 日前，采购人可主动的或依据投标人要求澄清的问题而修改竞争性谈判文件，并以邮件形式通知所有购买竞争性谈判文件的每一投标人。投标人在收到该通知后应立即以邮件的形式予以确认。

2.3.2 竞争性谈判文件的修改将构成竞争性谈判文件的一部分，对投标人有约束力。

## 3. 竞争性谈判响应文件的编制

### 3.1 响应文件的构成：

#### 第 I 部分资格证明文件

| 序号 | 资料收集内容                               | 评审类别 |
|----|--------------------------------------|------|
| 1  | 质量管理体系证书复印件                          | 质保体系 |
| 2  | 最近三年的业绩、客户清单、顾客满意度报告，最近三年的业绩的主要合同复印件 |      |
| 3  | 最近一次的外部认证机构的复审报告                     |      |
| 4  | 最近一次的管理评审和内审报告                       |      |
| 6  | 企业法人营业执照                             | 资信情况 |
| 7  | 企业类型、产权关系、组织机构                       |      |
| 8  | 企业资信等级（如有）                           |      |
| 9  | 企业工商登记信息资料                           |      |
| 10 | 税务年检证明和最近时间段的完税证明具                   |      |
| 11 | 有良好的商业信誉和健全的财务会计制度                   |      |

|    |                                |  |
|----|--------------------------------|--|
| 12 | 组织机构代码证复印件                     |  |
| 13 | 售后服务及顾客反馈意见                    |  |
| 14 | 供货能力/仓储能力                      |  |
| 15 | 运输方式/产品包装保护                    |  |
| 16 | 交货期及价格                         |  |
| 17 | 其他资料                           |  |
| 18 | 企业基本情况生产规模最新情况介绍               |  |
| 19 | 企业产品目录                         |  |
| 20 | 生产制造所依据的标准                     |  |
| 21 | 主要理化、检验设备清单                    |  |
| 22 | 生产工艺流程（所用的规则 and 标准）-有效资格证书    |  |
| 23 | 生产设备条件（类型、品牌、设备年龄、校验或测量周期及状态等） |  |
| 24 | 相关产品质量证明文件（提供最近产品检验报告或产品鉴定证书）  |  |
| 25 | 产品的使用范围                        |  |
| 26 | 其他资料                           |  |

## 第 II 部分 商务标

- (1) 投标保证金电汇底单或附录 9 投标保函和保证金担保
- (2) 投标人关于资格的声明函 见附录 1
- (3) 投标人法定代表人授权书 见附录 2
- (4) 投标人承诺函 见附录 3
- (5) 投标书 见附录 5
- (6) 商务条款偏离表 见附录 6
- (7) 开标一览表和分项价格表 附件 A（不含价格）
- (8) 附录 A 合规性调查问卷（A、D、E 单独打包提供）
- (9) 附录 D 合规性声明（A、D、E 单独打包提供）
- (10) 附录 E 反腐败合同条款（A、D、E 单独打包提供）

## 第 III 部分 技术标（重要！务必严格按格式提交！避免因标书质量差被废标！）

第二卷 竞争性谈判文件中《技术规范书》要求提供的内容，详见技术投标须知、check list 及 P.0 cover page 中结构的相关要求，包括但不限于：

注：

本项目所有厂家资料的传递需选用我司文件管理平台，投标方中标后进行指导、培训。



|                                  | 1                | Technical ITB   | 重要等级  | 备注                                   |
|----------------------------------|------------------|---|-------|--------------------------------------|
| Part B.1 Technical Specification | 2                | P.0 - Cover Sheet   | ☆☆☆   |                                      |
|                                  | 3                | P.1 - Clarifications List and Deviation List (to be submitted in Bidding Proposal if any) | ☆☆☆☆☆ | 所有偏差需体现，未在本表中体现视为无偏差                 |
|                                  | 4                | P.2 - Technical Specification and Data Sheet  |       |                                      |
|                                  |                  | P.2.1 Technical Specification of XX equipment   | ☆☆☆☆☆ | 按文件模版提交，不允许改动模版                      |
|                                  |                  | P.2.2 Technical Datasheet   | ☆☆☆☆☆ |                                      |
|                                  |                  | P.2.3 Scope of Supply_Services_Terminal   | ☆☆☆☆☆ |                                      |
|                                  |                  | P.2.4 Electrical Load List  | ☆☆☆☆☆ |                                      |
|                                  | 5                | P.3 - Referenced documents (if have)  |       | 对于厂家投标所需的支撑性图纸、说明性文件，由设计院准备。（如有）     |
|                                  | 6                | P.4 - General Documents to be complied  |       |                                      |
|                                  |                  | P.4.1 Mechanical Technical Requirements   | ☆☆☆☆☆ | 投标阶段考虑，执行阶段履行                        |
|                                  |                  | P.4.2 Electrical Requirements   | ☆☆☆☆☆ | 投标阶段考虑，执行阶段履行                        |
|                                  |                  | P.4.3 C&I Requirement   | ☆☆☆☆☆ | 投标阶段考虑，执行阶段履行                        |
|                                  |                  | P.4.4 Painting and Coating Requirement  | ☆☆☆☆☆ | 投标阶段考虑，执行阶段履行                        |
|                                  |                  | P.4.5 Nameplate and Labels  | ☆☆    | 执行阶段履行                               |
|                                  |                  | P.4.6 Quality Management Inspection and Testing Requirement                               | ☆☆    | 执行阶段履行                               |
|                                  |                  | P.4.7 MOM requirement   | ☆☆☆☆☆ | 认证所需                                 |
|                                  |                  | P.4.10 Document drawing format  | ☆     | 执行阶段履约文件模版，签署协议时不需签字，通过邮件或U盘传递。      |
|                                  |                  | P.4.10.1 Document Numbering & Requirements  | ☆     |                                      |
|                                  |                  | P.4.10.2 Plant Tagging Procedure  | ☆     |                                      |
|                                  |                  | P.4.10.3 Electrical Cable list format   | ☆     |                                      |
|                                  |                  | P.4.10.4 Drawing Title Block Template   | ☆     |                                      |
|                                  |                  | P.4.10.5 Electrical Cable list format   | ☆     |                                      |
|                                  |                  | P.4.10.6 Mechanical Equipment List  | ☆     |                                      |
|                                  | P.4.10.6 IO List | ☆   |       |                                      |
|                                  | 7                | P.5 Sub-Vendor list to be complied (to be submitted in Bidding Proposal)                  | ☆☆☆☆  | 投标方需遵守并标记所选品牌                        |
|                                  | 8                | P.6 Vendor Documents List and Delivery Schedule   | ☆☆☆   | 投标方检查补充，协议签订时需签署，对于投标阶段需提供资料应满足要求并提供 |
|                                  | 9                | P.7 Vendor Technical Proposal   | ☆☆☆☆☆ | 包含投保方案、数据表、供货范围、设备外形图、系统图等关键资料       |

(1) 技术偏差或技术澄清表（P.1）；

(2) 投标图纸文件，如：工艺流程图 PFD/P&ID，电气单线图 SLD，布置图、外形图、剖面图，计算书，性能曲线等汇总至 P.7 文件夹。

(3) 数据表（按招标方格式填写），性能保证值，见 P.2.2,按附件格式，不允许更改（维持在 P.2 文件夹）；

(4) 供货范围清单（按招标方格式填写或确认，见 P.2.3，按附件格式，不允许更改并维持在 P.2 文件夹），设计供货分界（图示,如有）；

(5) 电负荷清单，消耗品清单（水、汽、油、化学药品等）；

(6) 设备文件资料清单及提资计划；（P.6）

(7) 二次分包清单；（P.5,投标方需遵守并标记最终所选品牌）

(8) 供货业绩；（置于资质文件中）

(9) 产品样本或说明书（如需）；

(10) 投标方其他建议或需要说明的问题，等，需描述于 P.1 偏差表中。

(11) 本项目地址处于新加坡国别，为满足当地政府及法规要求，部分

设备需进行认证，见 P.4.7 中要求。

- (12) 附件 2-2: 安装调试备品备件和专用工具清单；（单独附件）
- (13) 附件 5: 交货进度及报表；（单独附件）
- (14) 附件 7-1: 设备安装及单体调试技术服务；（单独附件）
- (15) 附件 7-2: 设备系统调试及培训技术服务；（单独附件）
- (16) 附件 8: 监造、检查与工厂试验；（单独附件）
- (17) 附件 9: 运行维护备品备件（若有）；（单独附件）
- (18) 第三卷: 包装方案和偏离表。（单独附件）

投标人应充分理解竞争性谈判文件的全部内容，投标文件一经提出即表明投标人已经充分理解并完全确认竞争性谈判文件的全部内容。投标人确认投标文件具有法律效力，与采购方任何人的口头协议不影响投标文件的任何条款和内容。

### 3.2 竞争性谈判报价

3.2.1 投标人应在接到采购人通知后在 **EPC 设备招投标系统中**提交投标报价。

3.2.2 投标人应在按照竞争性谈判文件所附的《开标一览表及分项价格表》上写明投标设备的单价、合计单项价和投标总价款，当分项价之和与总价不符时，以单价为准。如有优惠条件，优惠条件要在分项价格中体现。投标人对每种设备只允许有一个报价，采购人不接受有任何选择的报价。投标人应将《开标一览表及分项价格表》中要求填写的设备重量、最大件尺寸及数量等信息尽量填充完整，公用部分设备需投标人在《开标一览表及分项价格表》备注中注明。

3.2.3 投标人按上述条款要求填写报价供采购人评标方便,但不限制采购方以其他方式签订合同的权力。

### 3.3 竞争性谈判有效期

从竞争性谈判文件规定的开标之日起，竞争性谈判有效期为 **180**天。如在《技术规范书》部分另有规定，则按《技术规范书》部分的规定执行。

### 3.4 竞争性谈判保证金

详见邀请书。

### 3.5 竞争性谈判响应文件的编制、装订、密封

- (1) 竞争性谈判响应文件应严格按第3条要求的格式进行编写。

(2) 响应文件全部采用电子文档，除投标人另有规定外，响应文件所附证书证件均为原件扫描件，并采用单位和个人数字证书，按采购文件要求在相应位置上加盖电子印章。由投标人的法定代表人（单位负责人）签字或加盖电子印章的，应附法定代表人（单位负责人）身份证明，由代理人签字或加盖电子印章的，应附由法定代表人（单位负责人）签署的授权委托书。同时提交可编辑版。

### 3.6 竞争性谈判响应文件的递交

- (1) 投标人应在须知前附表规定的时间和地点递交竞争性谈判响应文件。
- (2) 投标人递交的竞争性谈判响应文件不予退还。
- (3) 逾期送达的或者未送达指定地点的竞争性谈判响应文件以及未按规定密封和标记的竞争性谈判响应文件，采购人不予受理。

### 3.7 竞争性谈判响应文件的修改和撤回

- (1) 递交竞争性谈判响应文件截止时间前，投标人可以修正、补充或撤回已送达的竞争性谈判响应文件，且应密封、加印，并在内层封套面上注明相应的“修改”、“补充”或“撤回”的字样。并须在竞争性谈判截止时间前按规定的递交。
- (2) 投标人修改响应文件的书面文件将作为响应文件的一部分。

## 4. 谈判与评审

### 4.1 谈判小组

- (1) 谈判小组由采购机构依法组建。
- (2) 谈判会议全过程由采购人代表主持，邀请相关监督部门监督整个谈判过程。

### 4.2 谈判步骤

#### 1. 资质和技术、商务评议

1.1 对响应文件进行初步审查，审查投标人的资格，对符合资格条件的提出澄清问题和谈判内容。

1.2 谈判小组技术组成员和商务组成员分别与符合资格条件的投标人分别进行谈判，要求投标人对响应文件进行澄清。谈判内容有实质性变动的，谈判小组将以书面形式通知所有参加谈判的投标人。

## 2. 报价

评评议完成后,采购人通知投标人到采购人EPC设备招投标系统进行报价。网址:

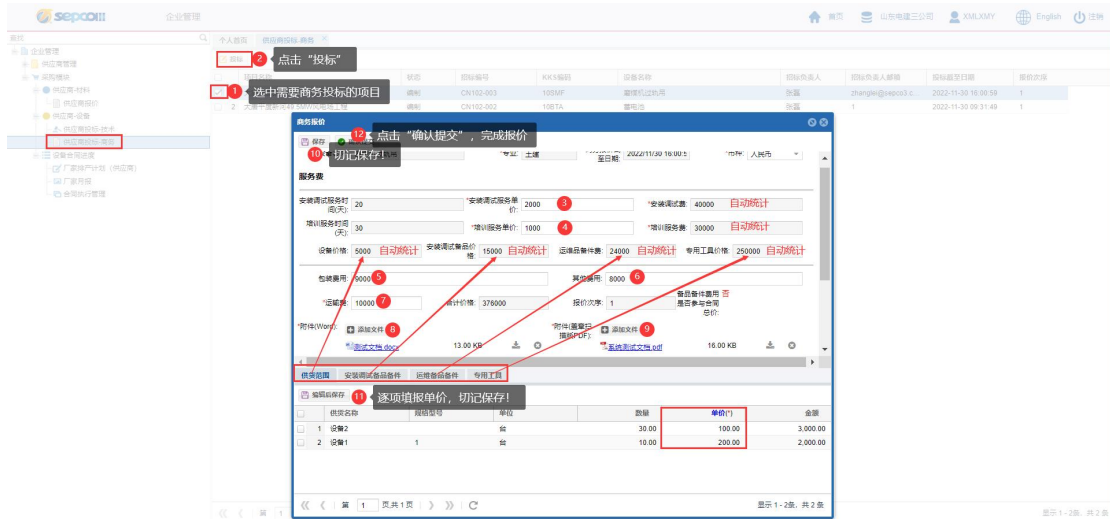
<https://phone.sepco3.com:5001/build/production/BusinessApp/index.html#Login>

操作流程:

### 1、供应商收到邮件提醒，进行商务报价。



### 2、登录招投标系统，打开商务投标，如下图操作。



### 3. 综合评议

谈判小组根据投标人的报价情况、响应文件以对投标人进行比较,并对谈判

结果进行综合评议，编写竞争性谈判报告，推荐预中标候选人。

## 5. 合同授予

### 5.1 合同授予

采购人将把合同授予符合下述要求的投标人：

- (1) 投标人满足竞争性谈判文件要求；
- (2) 按竞争性谈判文件规定的评审办法推荐的预中标候选人。

### 5.3 合同的签订

5.3.1 采购人初步确定预中标人后向其颁发《预中标通知书》，预中标方需按《预中标通知书》指定的时间、地点与采购人签订正式商务合同。若预中标方收到《预中标通知书》后拒绝签订正式商务合同，采购人有权全部没收投标人的投标保证金。

5.3.2 竞争性谈判文件、中标方的投标文件及其澄清文件等，均为签订合同的依据，且将成为合同不可分割的一部分，与合同具有同等的法律效力。

## 6、纪律和监督

(1) 采购人不得泄漏竞争性谈判活动中应当保密的情况和资料，不得与投标人串通损害国家利益、社会公共利益或者他人合法权益。

(2) 投标人不得相互串通竞争性谈判或者与采购人串通竞争性谈判，不得向采购人或者谈判小组成员行贿谋取成交，不得以他人名义竞争性谈判或者以其他方式弄虚作假骗取成交；投标人不得以任何方式干扰、影响评审工作。否则采购人有权取消其中标资格。

(3) 谈判小组成员不得收受他人的财物或者其他好处，不得向他人透漏对竞争性谈判响应文件的评审和比较、成交候选人的推荐情况以及评审有关的其他情况。

## 第三章 评审办法

### 1. 评标原则及方法

1.1 对所有投标人的投标评标，都采用相同的程序和标准。

1.2 评标严格按竞争性谈判文件的要求和条件进行。

1.3 在评标时将根据投标人资格证明情况、投标书的资信内容及开标结果等综合因素，初步推荐中标的候选单位；

1.4 最后考虑技术、商务、业绩、信誉、资质、售后服务等综合因素（即资格证明文件完整无缺、报价合理、产品先进性，满足技术要求、保证质量和交货期、社会信誉较好、能提供最佳的服务），采用综合评价、确定预中标单位。

1.5 本合同竞价原则为三轮竞价，报价开始前要求所有的技术问题和商务问题均已澄清完毕，不存在技术和商务偏离，报价要求无偏离报价，报价包含所有招标技术、商务要求，如有错报、漏报、考虑不全等问题，责任由投标单位自行承担。首轮将淘汰性价比最差的投标方，并保留至少三名投标方进入次轮，**首轮中各投标方的报价为后续轮次中报价的最高价，后续报价中的价格超出首轮价格的，以否决投标处理；**第二轮报价前将组织对入围二轮报价的投标单位进行谈判，本轮报价结束后原则只选择性价比最优的前**2**名进入最终报价。第三轮报价后选择性价比最优的投标方为中标候选人。如在首轮报价后发现可用投标方较少，竞争不充分的情况时，在依据充分且经得采购中心和项目经理的同意下，可在首轮投标名单中额外增加有竞争力的投标方进行后续谈判以提高供方竞争程度。

## 投标格式

### 附件 A 开标一览表及分项价格表格式

单位：万元

| 序号  | 项目名称                  | 规格型号   | 单位 | 数量 | 单价 | 单项合计价 | 生产厂家 |
|-----|-----------------------|--------|----|----|----|-------|------|
| 一   | 设备价格                  |        |    |    |    |       |      |
| (一) |                       |        |    |    |    |       |      |
| 1   |                       |        |    |    |    |       |      |
| 2   |                       |        |    |    |    |       |      |
| 3   |                       |        |    |    |    |       |      |
| ... |                       |        |    |    |    |       |      |
|     | 小计：                   |        |    |    |    |       |      |
| 二   | 安装和调试备件价格             |        |    |    |    |       |      |
| 1   |                       |        |    |    |    |       |      |
| 2   |                       |        |    |    |    |       |      |
| 3   |                       |        |    |    |    |       |      |
|     | 小计：                   |        |    |    |    |       |      |
| 三   | 专用工具价格                |        |    |    |    |       |      |
| 1   |                       |        |    |    |    |       |      |
| 2   |                       |        |    |    |    |       |      |
|     | 小计：                   |        |    |    |    |       |      |
| 四   | 运输费                   |        |    |    |    |       |      |
| 五   | 保险费                   |        |    |    |    |       |      |
| 六   | 服务（项目现场）              | 必须列明单价 |    |    |    |       |      |
| 七   | 培训（工厂和/或项目现场）         | 必须列明单价 |    |    |    |       |      |
| 八   | 其它(表格中未列但应属供货范围内的所有项) |        |    |    |    |       |      |
| 九   | 2年运行维护期备品备件（若有）       |        |    |    |    |       |      |
| 1   |                       |        |    |    |    |       |      |
| 2   |                       |        |    |    |    |       |      |
|     | 小计：                   |        |    |    |    |       |      |
| 合计： |                       |        |    |    |    |       |      |

注：1、投标总价为 1—9 项合计单项价之和。

### 分项价格表（格式）

单位：万元

| 序号 | 项目名称                  | 规格型号   | 单位 | 数量 | 单价 | 合价 | 生产厂家    |
|----|-----------------------|--------|----|----|----|----|---------|
| 一  | 设备价格                  |        |    |    |    |    |         |
| 1  |                       |        |    |    |    |    |         |
| 2  |                       |        |    |    |    |    |         |
|    | 小计:                   |        |    |    |    |    |         |
| 二  | 安装调试备件价格              |        |    |    |    |    |         |
| 1  |                       |        |    |    |    |    |         |
| 2  |                       |        |    |    |    |    |         |
|    | 小计:                   |        |    |    |    |    |         |
| 三  | 专用工具价格                |        |    |    |    |    |         |
| 1  |                       |        |    |    |    |    |         |
| 2  |                       |        |    |    |    |    |         |
| 3  |                       |        |    |    |    |    |         |
| 4  |                       |        |    |    |    |    |         |
|    | 小计:                   |        |    |    |    |    |         |
| 四  | 运输费                   |        |    |    |    |    |         |
| 五  | 保险费                   |        |    |    |    |    |         |
| 六  | 服务（项目现场）              | 必须列明单价 |    |    |    |    |         |
| 七  | 培训（工厂和/或项目现场）         | 必须列明单价 |    |    |    |    |         |
| 八  | 其他（表格中未列但应属供货范围内的所有项） |        |    |    |    |    | 含在设备价格中 |
| 九  | 2运行维护期备品备件（若有）        |        |    |    |    |    |         |
| 1  |                       |        |    |    |    |    |         |
| 2  |                       |        |    |    |    |    |         |
|    | 小计:                   |        |    |    |    |    |         |



|     |              |  |
|-----|--------------|--|
| 合计: | (大写: _____整) |  |
|-----|--------------|--|

注: (1) 本合同的供货范围为包括但不限于上述分项价格表中所列明的项目, 在本清单中未列入但根据本合同的规定应由供方提供的, 视为已含在合同总价中, 如分项价格表中所列明的项目与本合同第二卷附件的内容有冲突或不一致, 以附件的内容为准。在本合同第二卷附件中未列入但根据本合同的规定应由供方提供的, 供方应予以补足并提供相应的技术文件。

(2) 在合同期内需方如需增加供货范围内的任一部件, 价格按照以上分项价格表中所列执行。

## 附录 1 投标人关于资格的声明函（格式）

项目名称：\_\_\_\_\_

日 期：\_\_\_\_\_

致：\_\_\_\_\_（采购人名称）

我公司愿意针对\_\_\_\_\_设备进行投标。投标文件中所有关于卖方资格的文件、证明、陈述均是真实的、准确的。若有违背，我公司承担由此而产生的一切后果。

特此声明！

投标人代表签字：\_\_\_\_\_

投标人公章：\_\_\_\_\_

**附录 2 投标人法定代表人授权书（格式）**

项目名称：\_\_\_\_\_

日 期：\_\_\_\_\_

致：\_\_\_\_（采购人名称）

\_\_\_\_（投标人名称）系中华人民共和国合法企业，法定地址\_\_\_\_\_。

\_\_\_\_（授权人姓名）特授权\_\_\_\_（被授权人姓名）代表我公司全权办理针对山东电力建设第三工程有限公司新加坡 **CCP50 600MW 联合循环电站 EPC** 项目设备的投标、谈判、签约等具体工作，并签署全部有关的文件、协议及合同。

我公司对被授权人的签名负全部责任。在撤销授权的书面通知以前，本授权书一直有效。被授权人签署的所有文件（在授权书有效期内签署的）不因授权的撤消而失效。

被授权人签名：\_\_\_\_\_

授权人签名：\_\_\_\_\_

职务：\_\_\_\_\_

职务：\_\_\_\_\_

投标人公章：\_\_\_\_\_

### 附录3 投标人承诺函 (格式)

项目名称:\_\_\_\_\_

日期:\_\_\_\_\_

致:       (采购人名称)      

很荣幸能参与\_\_\_\_\_设备的投标。

我代表      (投标人名称)      ,在此作如下承诺:

1. 完全理解和接受竞争性谈判文件的一切规定和要求。
2. 投标报价为闭口价。即在投标有效期和合同有效期内,该报价固定不变。
3. 若中标,我方将按照竞争性谈判文件的具体规定与项目法人签订设备订货服务合同,并且严格履行合同义务,按时交货,为工程提供优质的材料和服务。如果在合同执行过程中,发现合同材料质量问题,我方一定尽快修理更换/退货,并承担相应的违约责任。
4. 在整个招标过程中,我方若有违规行为或不履行投标文件及澄清文件的承诺,贵方可按竞争性谈判文件之规定给予扣除部分或全部投标保证金的惩罚,我方完全接受。
5. 收到预中标通知函后,我方若拒绝签定正式合同,贵方可给予扣除部分或全部投标保证金的惩罚,我方完全接受。
6. 若中标,本承诺函将成为合同不可分割的一部分,与合同具有同等的法律效力。

投标人代表签字:\_\_\_\_\_

投标人公章:\_\_\_\_\_

**附录 4 业绩表 (格式)**

业绩表（近三年相同材料的经营业绩）

| 序号  | 材料名称 | 用户名称 | 合同单价 | 联系人 | 联系电话 |
|-----|------|------|------|-----|------|
| 1   |      |      |      |     |      |
| 2   |      |      |      |     |      |
| 3   |      |      |      |     |      |
| 4   |      |      |      |     |      |
| 5   |      |      |      |     |      |
| ... |      |      |      |     |      |
| ... |      |      |      |     |      |

投标人名称：

授权代表签字：

日期：

注：投标人应如实填写上述表格，否则投标人的投标将被拒绝。

## 附录 5 投标书

致：山东电力建设第三工程有限公司

根据贵方为\_\_\_\_\_设备及服务招（议）标的招标邀请，签字代表（全名、职务）经正式授权并代表投标人（投标人名称、地址）提交下列文件：

- 1) 电子版商务标书（PDF 签字盖章版和 WORD 版各壹份，不含价格）
- 2) 技术标书（PDF 签字盖章版和 WORD 版各壹份）

据此，签字代表宣布同意如下：

- 1) 投标人将按竞争性谈判文件的规定履行合同责任和义务。
- 2) 投标人已详细审查全部竞争性谈判文件，包括修改文件（如有的话）以及全部参考资料和有关附件，我们完全理解并同意放弃对这方面有不明及误解的权利。
- 3) 投标自开标日起有效期为（180）个日历日。
- 4) 在规定的开标时间后（在投标有效期内）我们承诺将不会撤回投标
- 5) 投标人同意提供贵方要求的可能与投标有关的一切数据和资料，完全理解贵方不一定要接受收到的任何投标。
- 6) 与本投标有关的一切正式往来通讯请寄：
- 7) **投标人基本情况：**

|         |      |      |  |
|---------|------|------|--|
| 投标人名称   |      |      |  |
| 制造商/代理商 | 所属集团 |      |  |
| 注册地址    | 邮政编码 |      |  |
| 成立或注册时间 | 注册资金 |      |  |
| 主要负责人   | 电话   |      |  |
| 联系方式    | 联系人  | 电话   |  |
|         | 传 真  | 电子邮箱 |  |
| 开户资料    | 开户银行 | 银行帐号 |  |

|              |           |       |          |         |  |
|--------------|-----------|-------|----------|---------|--|
|              | 银行行号      |       | 统一社会信用代码 |         |  |
| 制造企业<br>基本情况 | 名称        |       | 地址       |         |  |
|              | 年生产能力     |       | 职工人数     |         |  |
|              | 需外购的主要零部件 | 名称    |          | 生产厂家及地址 |  |
|              |           | 名称    |          | 生产厂家及地址 |  |
|              |           | ..... |          | .....   |  |
|              | 需外购的易损件   | 名称    |          | 生产厂家及地址 |  |
|              |           | 名称    |          | 生产厂家及地址 |  |
|              |           | ..... |          | .....   |  |
|              | 近3年资产     | 年份    |          | 金额      |  |
|              |           | 年份    |          | 金额      |  |
|              |           | 年份    |          | 金额      |  |
|              | 近3年负债     | 年份    |          | 金额      |  |
|              |           | 年份    |          | 金额      |  |
|              |           | 年份    |          | 金额      |  |
|              | 近3年营业收入   | 年份    |          | 金额      |  |
|              |           | 年份    |          | 金额      |  |
|              |           | 年份    |          | 金额      |  |
| 近3年利润        | 年份        |       | 金额       |         |  |
|              | 年份        |       | 金额       |         |  |
|              | 年份        |       | 金额       |         |  |
| 近3年          | 年份        |       | 金额       |         |  |

|       |     |    |  |    |  |
|-------|-----|----|--|----|--|
|       | 净利润 | 年份 |  | 金额 |  |
|       |     | 年份 |  | 金额 |  |
| 经营范围： |     |    |  |    |  |

注：本表可增加并扩展。



**附录 6 商务条款偏离表**

标书编号：

共 页 第 页

| 序号 | 竞争性谈判文件条款 |      | 投标书条款 |      |
|----|-----------|------|-------|------|
|    | 条款号       | 条款内容 | 条款号   | 条款内容 |
| 1  |           |      |       |      |
| 2  |           |      |       |      |

投标人名称：

授权代表签字：

日期：

注：为避免歧义，无偏离也要填报该表，并注明“无”字样，如无该表则即使在其他部分已有反映，也将被视为“无偏离”。

注：此表应按“投标人须知”的规定密封标记密封并单独提交。本表用于商务评审使用。

## 附录 7 技术规格、参数偏离表

**重要，务必严格按格式提交！标前澄清也请按此格式用英文填写！**



P.1.1 Deviation  
& Clarification list

**注：1 为避免歧义，无偏离也要填报该表，并注明“无”字样，如无该表则即使在其他部分已有反映，也将被视为“无偏离”。**

### 5.2 采购人在授标时保留的权利

5.2.1 采购人在授予合同时有权对合同非实质性条款进行增减或变更。

5.2.2 采购人在授予合同前仍有选择或拒绝部分甚至全部投标人的权利，并对所采取的行为不作任何解释，同时不承担任何费用。

5.2.3 采购人在授予合同时有权对竞争性谈判文件中规定的设备数量和服务予以增加或减少。引起的相关费用变动根据投标人的报价增减。

**附录 8 投标人推荐的选择清单（格式）**

标书编号：

共 页第 页

| 序号 | 设备名称 | 规格型号 | 产地 | 单价 |
|----|------|------|----|----|
| 1  |      |      |    |    |
| 2  |      |      |    |    |
| 3  |      |      |    |    |

推荐理由：

投标人名称：

授权代表签字：

日期：

注：如有产品样本和介绍设备，请在“推荐理由”中说明。



**9.2 投标时质保金担保格式**致：\_\_\_\_\_（**采购人名称**）

鉴于\_\_\_\_\_（投标人名称）（以下称“投标人”）于\_\_\_\_年\_\_月\_\_日参加\_\_\_\_\_采购项目的投标，\_\_\_\_\_（“投标人”名称）无条件地、不可撤销地保证：投标人在规定的投标文件有效期内撤销或修改其投标文件的，或者投标人在收到中标通知书后无正当理由拒签合同或拒交规定履约担保的，在收到采购人书面通知后，采购人可直接从投标人以下合同货款和质保金中扣除人民币（大写）\_\_\_\_\_元作为违约金。

| 序号 | 合同号 | 质保金金额 | 本次投标的质保金担保金额 |
|----|-----|-------|--------------|
| 1  |     |       |              |
| 2  |     |       |              |
|    | 合计： | 人民币大写 |              |

本承诺在投标有效期内保持有效。要求我方承担违约责任的通知应在投标有效期内送达我方。

投标人名称：\_\_\_\_\_（盖单位章）

法定代表人或其委托代理人：\_\_\_\_\_（签字）

地 址：\_\_\_\_\_

电 话：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_年\_\_月\_\_日

**APPENDIX A****附录 A****SUBCONTRACTOR AND SUPPLIER COMPLIANCE QUESTIONNAIRE****分包商和供应商合规性调查问卷****Project Name**

项目名称:

|   |  |
|---|--|
| 1. Subcontractor's/Supplier's legal name 分包商/<br>供应商的法定名称   |  |
| 2. Name and Title of person completing<br>questionnaire<br>本调查问卷填写者的姓名和职务                                 |  |
| 3. Email address of person completing<br>questionnaire<br>本调查问卷填写者的电子邮箱                                   |  |
| 4. Phone number of person completing<br>questionnaire<br>本问卷填写者的电话号码                                      |  |
| 5. Business address of Subcontractor/Supplier 分<br>包商/供应商的营业地址  |  |
| 6. City<br>城市   |  |
| 8. Postal (Zip) Code<br>邮政编码  |  |
| 9. Please list all parent companies and ownership<br>percentage of each if any.<br>请列出贵方所有母公司和各自的持股比例（如有） |  |
| 10. Please attach a file with a list of your  |  |

|   |   |
|---|---|
| <p>company's Directors and Officers including their date of birth, nationality and country of residence.<br/>请另附页列出贵公司董事和高级人员的名单，包括出生日期、国籍和目前居住国家。</p>  |   |
| <p>11. Does your company or any of its owners (excluding public shareholders) or directors hold an interest of above 5% in any other entity?<br/>贵公司或其所有权人（公众股东除外）或董事是否在任何其他公司持有 5% 以上的股 权？</p>   | <p>If yes please detail: 如果回答是，请详细说明：</p>   |
| <p>12. What is the legal organization of your company?<br/>贵公司的法定组织形式？</p>  | <p><input type="checkbox"/> Corporation 法人<br/><input type="checkbox"/> Individually owned 个人所有<br/><input type="checkbox"/> Partnership 合伙<br/><input type="checkbox"/> Joint Venture 合资<br/><input type="checkbox"/> Other,<br/>please<br/>detail_____ 其<br/>他，请详细说明：</p> |
| <p>13. If your company is publicly held, please provide a list (or reference to such list) of shareholders who hold greater than 5% (public and nonpublic).<br/>如果贵公司是上市公司，请提供持股 5% 以上（公开和非公开）股东的名单（或相关资料）</p>  |   |
| <p>14. If your company is not publicly held, please provide the names and nationalities of all shareholders, partners, and beneficial owners (including, if applicable, the ultimate beneficial owner(s) and any intermediate entities or persons).</p> |   |

|   |  |
|---|--|
| <p>如果贵公司非上市公司，请提供所有股东、 合伙人以及实益所有权人(包括最终实益所 有权人和中间机构或个人) 的姓名和国籍</p>  |  |
| <p>15. Do you do business with or import raw materials or other products, works or services from any country that may be subject to sanctions and/or trade restrictions, such as embargo. If so, please provide details.</p> <p>贵公司是否与可能受到制裁和/或贸易限制 (如禁运) 的国家有业务往来, 或从这些国 家进口原材料或其他产品、或输入劳务或服务? 如果回答是, 请详细说明。</p> |  |
| <p>16. Is your company or any of the owners, directors, officers or key employees identified on any of the following sanctions lists:</p> <p>贵公司或其所有权人、董事、高级管理人员或关键雇员是否有人出现于下列制裁名单 中?</p>   | <p><input type="checkbox"/>OFAC’s List of Specially Designated Nationals OFAC (美国财政部海外资产控制办公室) 特别指定国民名单</p> <p><input type="checkbox"/>U.S. Commerce Department’s List of Denied Parties 美国商务部出口管制黑名单</p> <p><input type="checkbox"/>HM Treasury Consolidated List of Financial Sanctions Targets in the UK 英国财政部金融制裁对象汇总名单</p> <p><input type="checkbox"/>World Bank’s Listing of Ineligible Firms &amp; Individuals 世界银行不合格企业和个人名单</p> <p><input type="checkbox"/>United Nations Security Council Targeted Sanctions Lists 联合国安理会定向制裁名单</p> <p><input type="checkbox"/>Other (please provide details) 其他 (请详细说明)</p> |



|   |  |
|---|--|
| <p>17. Are you familiar with the anti-corruption laws applicable to the Project including the requirements of all countries in which you operate and/or the Project is located; and also including the OECD Anti-bribery Convention, the U.S. Foreign Corrupt Practices Act and U.K. Bribery Act 2010 to the extent applicable?</p> <p>贵公司是否熟悉适用于本项目适用的反腐败法律，包括贵公司经营业务所在国和/或项目所在国的规定，若适用，还包括《经合组织反贿赂公约》、美国《反海外反腐败法》以及英国 2010《反贿赂法》？</p> |  |
| <p>18. What are your company's policies in respect of compliance with anti-corruption laws? Please attach any relevant policies.</p> <p>贵公司有哪些旨在落实反腐法律的政策？请提供有关政策。</p>  |  |
| <p>19. Do you have a code of conduct and/or anticorruption policy in place? If yes, please attach an electronic copy.</p> <p>贵公司是否有现行的道德准则和/或反腐败政策？如果回答是，请提供电子文本。</p>   |  |
| <p>20. Does your company agree to abide by the SEPCOIII Code of Ethics?</p> <p>贵公司是否同意遵守三公司《道德准则》？</p>  |  |
| <p>21. In connection with the country where the Project will be carried out, does any Public Official have any direct or indirect (including beneficial) ownership or other financial interest in your company or any of its affiliates? If so, please</p>  |  |

|   |  |
|---|--|
| <p><b>detail.</b></p> <p>本项目所在国家的任何公职人员是否在贵公 司或其关联方享有直接或间接所有权(包括实益所有权)或其他经济利益? 如果回答 是, 请详细说明。</p>   |  |
| <p>22. In connection with the country where the Project will be carried out, is any owner, director, or officer, of your company or any of its affiliates a current or former Public Official? If so, please detail.</p> <p>贵公司或其关联方的所有权人、董事或高级 管理人员是否是本项目所在国的现任或前任 公职人员? 如果回答是, 请详细说明</p>  |  |
| <p>23. In connection with the country where the Project will be carried out, does any owner, director or officer of your company or its affiliates have any family or business relationship (including acting as an agent or consultant for, or holding common ownership of any business enterprise or partnership) with any current Public Official? If so, please detail.</p> <p>贵公司或其关联方的所有权人、董事或高级 管理人员是否与本项目所在国的现任公职 人员有家庭关系或商业关系(包括在对方企 业或合伙机构担任代理或顾问, 或共同持 股)? 如果回答是, 请详细说 明</p> |  |
| <p>24. In case your company intends to use any agent, consultant or other third party to deal in any way with Public Officials in connection with the country where the Project is carried out,</p>   |  |

|  |  |
|--|--|
| <p>please confirm that you will first conduct and provide to us anti-corruption due diligence in relation to such third party.</p> <p>如果贵公司拟聘用代理、顾问或其他第三方与本项目所在国家的公职人员交往,请确认 贵公司首先会对该第三方进行反腐败尽职调查并向我方提供调查结果</p>  |  |
| <p>25. Has your company made any public disclosures involving fraudulent or corrupt misconduct including bribery, or improper accounting, to any government authorities including any Chinese authorities, the U.S. Department of Justice, the U.S. Securities and Exchange Commission or the U.K. Serious Fraud Office?</p> <p>贵公司是否向政府部门公开披露过欺诈或腐败行为,包括贿赂或伪造账目? 这里所涉及的政府部门包括中国有关政府部门、美国司法部、美国证券交易委员会或英国反欺诈重案办公室。</p> |  |
| <p>26. Has your company or any of its affiliates, or any current owner, director or officer, ever been suspended from doing business in any capacity or has been charged with or investigated as a result of fraud, misrepresentation, corruption, bribery, money laundering or other related activities?</p> <p>贵公司或其关联方、或其现任所有权人、董事或高级管理人员是否曾因欺诈、虚假陈述、腐败、贿赂、洗钱或其他相关行为被停业/停职,被指控或接受调查?</p>                            |  |

A “Public Official” should be broadly interpreted and includes the following:

“公职人员”从广义上解释，包括：

- Officials, employees and representatives of governments, including consultants and employees of Non-Governmental Organizations insofar as they hold government positions or have decision-making authority with respect to matters affecting SEPCOIII projects or transactions, directly or indirectly;
- 政府官员、员工和代表，包括非政府组织的顾问和员工，只要其担任政府职位或者直接或间接地在三公司项目或交易的事项上具有决策权；
- Candidates for government office;
- 政府机构候选人；
- Officers and members of political parties;
- 政党官员和成员；
- Members of Royal Families;
- 皇室成员；
- International organizations (such as the International Monetary Fund, the World Bank, etc.) and their employees and consultants;
- 国际组织（例如：国际货币基金组织、世界银行等）及其员工和顾问；
- Officials of state-owned or controlled corporations or entities; and
- 国有或控制公司或实体的官员；以及
- A person in the service of a government, including members of the military, police or civil service.
- 在政府任职的人员，包括军人、警察或文职人员。

## APPENDIX D

### 附录 D

#### DECLARATION OF COMPLIANCE

#### 合规声明

The undersigned serves as a [PLEASE FILL IN APPROPRIATE DESIGNATION - e.g.

Supplier; Subcontractor; etc.] for [SEPCOIII]. The undersigned hereby represents, warrants, and certifies to [SEPCOIII] as follows:

下述签字人担任三公司的【请填写适当的职务名称，例如：供应商、分包商等】。在此，下述签字人向三公司声明、保证和承诺以下内容：

1. The [Supplier/Subcontractor] has received a copy of, and been informed about, the SEPCOIII Code of Ethics and Anti-Corruption Policy. The [Supplier/Subcontractor] is familiar with and understands the provisions of the Code of Ethics, Anti-Corruption Policy and other similar anti-corruption principles.

1、【供应商/分包商】已经收到三公司《反腐败政策》的复印件并已经了解相关要求。【供应商/分包商】知道并理解《反腐败政策》的相关规定以及其它类似反腐败原则。

2. While providing goods or services for [SEPCOIII], the [Supplier/Subcontractor] agrees to abide by the SEPCOIII Code of Ethics and Anti-Corruption Policy. Specifically, the [Supplier/Subcontractor] has not and will not offer, promise, arrange for, or pay, either directly or indirectly, anything of value to a Public Official (including employees of any state-owned or controlled enterprise, political party, or a candidate for political office), or family member of a Public Official for the purpose of inducing a Public Official to perform or fail to perform his official duties to assist the [Supplier/Subcontractor] or [SEPCOIII] in obtaining business, retaining business, or securing any improper advantage.

2、在为三公司提供货物或服务的过程中，【供应商/分包商】同意遵守三公司《反腐败政策》。具体而言，【供应商/分包商】从未并且未来也不会为了帮助其自身或三公司获取业务、保留业务或获得任何不正当优势而向任何公职人员（包括国有或国家控制企业员工、政党或公职候选人）及其家属直接或间接地提议、承诺、安排或支付任何有价值物品，以诱使公职人员履行或不履行职责。

3. The [Supplier/Subcontractor] is also familiar with and understands the provisions of the anti-bribery and anti-corruption laws of the countries in which it does business related to [SEPCOIII]. The [Supplier/Subcontractor] has not engaged in any conduct that violates the anti-bribery and anti-corruption laws of these countries and will perform his duties in full compliance with such legislation.

3、【供应商/分包商】知道并理解其开展三公司相关业务所在国家的反贿赂和反腐败法律

的规定。【供应商/分包商】从未从事任何违反这些国家反贿赂和反腐败法律的行为，并将完全依照这些法律规定履行其职责。

4. The [Supplier/Subcontractor] declares that neither it, nor any of its executives or employees, is under current criminal investigation or has been subject to any civil or criminal enforcement actions, at home or abroad, for improper conduct relating to bribery, corruption, or violation of the laws governing business entities.

4、【供应商/分包商】声明，本企业或本企业高级管理人员或雇员从未并且目前也没有因受贿、贪污或违反商业实体法律规定等不当行为而在国内或国外接受刑事调查或面临任何民事或刑事诉讼。

The [Supplier/Subcontractor] agrees that if at any time the representations, warranties, and certifications herein are no longer accurate and complete, the [Supplier/Subcontractor] will immediately notify the Company and provide a supplementary report detailing such change. 【供应商/分包商】同意在上述声明、保证和承诺出现不准确、不完整的情况时将立即通知三公司，并提供详述上述变更的补充报告。

Signature: \_\_\_\_\_

Date:

签字: \_\_\_\_\_

日期:

Name [please print]:

Title:

姓名【打印】:

职务

## APPENDIX E

### 附录 E

## ANTI-CORRUPTION CONTRACTUAL PROVISIONS

### 反腐败合同条款

Anti-Corruption Representations, Warranties and Covenants:

**反腐败声明、保证与承诺：**

1. Compliance with Anti-Corruption Laws. [Supplier/ Subcontractor] represents, warrants and covenants that, in relation to the activities or transactions contemplated by this Agreement, [Supplier/Subcontractor] and [Supplier/Subcontractor's] affiliates, subsidiaries, directors, officers, employees, agents, consultants, contractors, designees, ultimate beneficial owners and shareholders, and all other persons or parties acting on [Supplier/Subcontractor's] behalf, directly or indirectly, have not violated and will not violate, or cause [SEPCOIII] to violate, the prohibitions of Article 164 of the Criminal Law of the People's Republic of China, the OECD Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions (as implemented by its contracting parties), or any other applicable anti-corruption law (collectively "Anti-Corruption Laws"). Specifically, [Supplier/Subcontractor] represents, warrants and covenants that that neither [Supplier/Subcontractor] nor any of [Supplier/Subcontractor's] affiliates, subsidiaries, officers, directors, employees, agents, consultants, contractors, designees, ultimate beneficial owners and shareholders, nor any other person or party acting on [Supplier/Subcontractor's] behalf, directly or indirectly, have made, offered, authorized, or promised, and will not make, offer, authorize, or promise to make, any payment or other thing of value:

1、 遵守反腐败法律。【供应商/分包商】声明、保证并承诺：就本协议所规定的活动或交易而言，【供应商/分包商】和【供应商/分包商】的关联公司、子公司、董事、高级管理人员、员工、代理、咨询顾问、承包商、指定人、最终受益人和股东以及以【供应商/分包商】名义开展工作的其它个人或机构，未曾并且将来也不会直接或间接违反或致使三公司违反《中华人民共和国刑法》第 164 条、经合组织《关于打击国际商业交往中贿赂外国公职人员公约》（由其签约国实施）或任何其它应予适用的反腐败法律（统称“反腐败法律”）。具体而言，【供应商/分包商】声明、保证和 承诺，【供应商/分包商】或【供应商/分包商】的关联公司、子公司、高级管理人员、董事、员工、代理、咨询顾问、承包商、指定人、最终受益人和股东以及以【供应商/分包商】名义开展工作的其它个体或机构，未曾并且将来也不会直接或间接向下述人员支付、提议、批准或承诺任何款项或其他有价值物品：

1.1. to any Public Official, family member of a Public Official or to any other person or entity if such payments or transfers would have the purpose or effect of:

1.1 向任何公职人员及其家属或其它个人或机构支付，旨在：

i) improperly influencing any act or decision of a Public Official;

i) 不正当地影响公职人员的行为或决策;

ii) inducing any Public Official to do or omit to do an act in violation of that Public Official's lawful duty;

ii) 诱使公职人员违反其法定职责, 从事或不从事某项行为;

iii) inducing any Public Official to use his or her influence directly, or with a domestic or foreign government or instrumentality thereof, to affect or influence any act or decision of such government or instrumentality; or

iii) 诱使公职人员直接利用自身的影响或通过本国或国外政府或机构共同影响该政府或机构的行为或决策; 或者

iv) improperly assisting [Supplier/Subcontractor] or [SEPCOIII] to obtain or retain business or otherwise to secure any improper advantage; or

iv) 不正当地协助【供应商/分包商】或[三公司]取得业务、保持业务或谋取任何不正当利益; 或者

1.2. to any person, whether or not a Public Official,

1.2 向任何人支付, 不论其是否为公职人员:

i) with the intention to bring about or reward the improper performance of a duty or obligation to which the person is subject; or

i) 其意图在于诱使或酬谢该人对其职责或义务的不当履行; 或者

ii) with the knowledge or belief that the acceptance of the payment or thing of value in itself constitutes the improper performance of the person's duty or obligation.

ii) 意识到或确信收受款项或有价值物品本身即构成该人职责或义务的不当履行。

2. Continuing Obligations. [Supplier/Subcontractor] represents and warrants that [Supplier/Subcontractor] and [Supplier/Subcontractor's] affiliates, subsidiaries, directors, officers, employees, agents, consultants, contractors, designees, ultimate beneficial owners and shareholders, and all other persons or parties acting on [Supplier/Subcontractor's] behalf are and will remain in compliance with the Anti-Corruption Laws for the duration of this Agreement.

2、持续性责任。【供应商/分包商】声明并保证: 【供应商/分包商】和【供应商/分包商】的关联公司、子公司、董事、高级管理人员、员工、代理、咨询顾问、承包商、指定人、最终受益人和股东以及以【供应商/分包商】名义开展工作的其它个人或机构, 将在本协议



有效期内始终遵守反腐败法律。

3. No Secret Funds. [Supplier/Subcontractor] does not have and shall not create or maintain any secret or unrecorded fund, account, or asset in connection with the transactions contemplated by this Agreement or in connection with any other business transactions involving [SEPCOIII] or any other party for the purpose of facilitating any prohibited payment under the Anti-Corruption Laws, or any other similar applicable laws, throughout the term of this Agreement.

3、无秘密资金。在本协议有效期内，【供应商/分包商】没有也绝不会违反反腐败法律或其它相关法律，就本协议或涉及三公司或其他相关方的其他业务交易设立或保持旨在进行不正当支付的秘密资金、账户或资产。

4. Indemnity. [Supplier/Subcontractor] undertakes to hold [SEPCOIII], its representatives, officers, directors, employees and shareholders harmless in respect of all damages and consequences, including without limitation any penalties, damages or pecuniary consequences which could affect any such person or party as a result of the violation or breach whatsoever of the obligations subscribed by [Supplier/Subcontractor] under this Agreement's Anti-Corruption Representations, Warranties and Covenants provisions.

4、补偿。【供应商/分包商】承诺：如自身违反在本协议中做出的关于遵守反腐败法的声明、保证和承诺，从而对三公司及其代表、高级管理人员、董事、员工和股东造成损害或损失，包括但不限于罚款和其它经济损失，【供应商/分包商】承诺对其进行赔偿。

**Cancellation Clause:**

**解约条款:**

5. Any violation or breach of the obligations subscribed by [Supplier/Subcontractor] under this Agreement's Anti-Corruption Representations, Warranties and Covenants provisions is, as of now, qualified as gross misconduct and material breach of this Agreement attributable to Supplier/Subcontractor and may bring about the automatic cancellation of this Agreement at the initiative of [SEPCOIII] without any compensation nor any right of compensation in favor of Supplier/Subcontractor and without prejudice to all rights of recourse which could be exercised by [SEPCOIII]. [SEPCOIII] shall be entitled to terminate this Agreement, without penalty or compensation, if it has reasonable grounds to believe (on the basis of credible information, including, but not limited to, third-party statements that [SEPCOIII] believes to be reliable or

well-sourced press reports) that [Supplier/Subcontractor] has committed a material breach of its representations, warranties or covenants relating to its compliance with the Anti-Corruption Laws as required hereunder (whether or not [Supplier/Subcontractor] is convicted of a violation of the Anti-Corruption Laws).

5、【供应商/分包商】承诺违反其在本协议中做出的关于遵守反腐败法的声明、保证和承诺即构成严重违约行为，在这种情况下，三公司可自行终止本协议，无须对【供应商/分包商】进行任何赔偿或补偿，且公司享有的追索权不受影响。三公司如有合理根据认为（基于可靠信息，包括但不限于三公司认为可靠且来源明确的第三方资料）【供应商/分包商】严重违反其在本协议中做出的关于遵守反腐败法的声明、保证和承诺（无论【供应商/分包商】是否被认定为违反反腐败法律），有权终止本协议。

**Investigation Notification:**

**调查通知:**

6. [Supplier/Subcontractor] agrees to immediately notify [SEPCOIII] should it become aware that it is under investigation by any enforcement or regulatory agency, government body, international institution, securities exchange, or non-governmental organization related to any activities under this Agreement; moreover, [Supplier/Subcontractor] will immediately inform [SEPCOIII] should it become aware of any investigation by any enforcement or regulatory agency, government body, international institution, securities exchange, or non-governmental organization related to Anti-Corruption Laws regardless of whether the conduct relates to the Agreement.

6、【供应商/分包商】承诺：一旦意识到执行或监管机构、政府机构、国际组织、证券交易机构或非政府组织在就本协议相关的活动进行调查，将立即通知三公司。【供应商/分包商】同时承诺：一旦意识到执行或监管机构、政府机构、国际组织、证券交易机构或非政府组织在进行与反腐败法有关的调查，无论该行为是否与本协议有关，将立即通知三公司。

**Include in Definitions Section of Agreement or integrate in above:**

同属于本协议定义部分或上述条款的内容:

**Public Official:** Public Official means any officer, director, agent, representative, employee or

official of a government, or of any department, agency or instrumentality (including any state owned or controlled company) of a government, a political party, or a public international organization, any candidate for public office, or any person acting for or on behalf of such government, public international organization, political party or any candidate for public office.

**公职人员：**指政府或其下属职能部门（包括国有或国家控制公司）、政党、国际公共机构或公共职务候选人的高级管理人员、董事、代理、代表、员工、政府官员，或以政府、国际公共机构、政党或公职候选人名义开展工作的人士。

Signature: \_\_\_\_\_

Date:

签字: \_\_\_\_\_

日期:

Name [please print]:

Title:

姓名【打印】:

职务